Lizenzvereinbarung

der

Mobilitätsverbünde Österreich OG

(im Folgenden Lizenzgeber)

Im Falle von Abweichungen zwischen der deutschen und englischen Fassung dieser Lizenzvereinbarung behält die deutsche Fassung Gültigkeit.

Durch die Ausübung der lizenzierten Rechte (wie unten in Abschnitt 2 definiert) betreffend das lizenzierte Material erklärt der Lizenznehmer sich rechtsverbindlich mit den Bedingungen der vorliegenden Lizenzvereinbarung einverstanden. In dieser Lizenzvereinbarung gewährt der Lizenzgeber dem Lizenznehmer die in der vorliegenden Lizenzvereinbarung lizenzierten Rechte im Gegenzug dafür, dass der Lizenznehmer die Lizenzbedingungen akzeptiert.

Abschnitt 1 – Definitionen

a. **Abgewandeltes Material** bezeichnet Material, welches durch Urheberrechte oder ähnliche Rechte geschützt ist und vom lizenzierten Material abgeleitet ist oder darauf aufbaut und in welchem das lizenzierte Material übersetzt, verändert, umarrangiert, umgestaltet oder anderweitig modifiziert in einer Weise enthalten ist, die aufgrund des Urheberrechts oder ähnlicher Rechte des Lizenzgebers eine Zustimmung erfordert. Im Sinne der vorliegenden Lizenzvereinbarung entsteht immer abgewandeltes Material, wenn das lizenzierte Material ein Musikwerk, eine Darbietung oder eine Tonaufnahme ist und zur Vertonung von Bewegtbildern verwendet wird.

b. **Abwandlungslizenz** bezeichnet die Lizenz, die der Lizenznehmer in Bezug auf sein Urheberrecht oder ähnliche Rechte an seinen Beiträgen zum abgewandelten Material in Übereinstimmung mit den Bedingungen der vorliegenden Lizenzvereinbarung erteilt.

c. **Urheberrecht und ähnliche Rechte** bezeichnet das Urheberrecht und/oder ähnliche, dem Urheberrecht eng verwandte Rechte, einschließlich insbesondere des Rechts des

License Agreement

Mobilitätsverbünde Österreich OG

(„Licensor“)

In the event of discrepancies between the German and English version of this License Agreement, the German version shall prevail.

By exercising the Licensed Rights (defined in Section 2 below) concerning the Licensed Material, the Licensee accepts and agrees to be bound by the terms and conditions of this License Agreement. In this License Agreement the Licensee is granted the Licensed Rights in consideration of the Licensee’s acceptance of these terms and conditions.

Section 1 – Definitions

a. **Adapted Material** means material subject to Copyright and Similar Rights that is derived from or based upon the Licensed Material and in which the Licensed Material is translated, altered, arranged, transformed, or otherwise modified in a manner requiring permission under the Copyright and Similar Rights held by the Licensor. For purposes of this License Agreement, where the Licensed Material is a musical work, performance, or sound recording, Adapted Material is always produced where the Licensed Material is synched in timed relation with a moving image.

b. **Adapter's License** means the license the Licensee applies to his Copyright and Similar Rights in his contributions to Adapted Material in accordance with the terms and conditions of this License Agreement.

c. **Copyright and Similar Rights** means copyright and/or similar rights closely related to copyright including, without limitation, performance, broadcast, sound recording, and Sui

ausübenden Künstlers, des Rechts zur Sendung, zur Tonaufnahme und des Sui-generis-Datenbankrechts, unabhängig davon, wie diese Rechte genannt oder kategorisiert werden. Im Sinne der vorliegenden Lizenzvereinbarung werden die in Abschnitt 2(b)(1)-(2) aufgeführten Rechte nicht als Urheberrecht und ähnliche Rechte angesehen.

Generis Database Rights, without regard to how the rights are labeled or categorized. For purposes of this License Agreement, the rights specified in Section 2(b)(1)-(2) are not Copyright and Similar Rights.

d. **Wirksame technische Schutzmaßnahmen** bezeichnet solche Maßnahmen, die gemäß gesetzlichen Regelungen auf der Basis des Artikels 11 des WIPO Copyright Treaty vom 20. Dezember 1996 und/oder ähnlicher internationaler Vereinbarungen ohne entsprechende Erlaubnis nicht umgangen werden dürfen.

d. **Effective Technological Measures** means those measures that, in the absence of proper authority, may not be circumvented under laws fulfilling obligations under Article 11 of the WIPO Copyright Treaty adopted on December 20, 1996, and/or similar international agreements.

e. **Ausnahmen und Beschränkungen** bezeichnet Fair Use, Fair Dealing und/oder jegliche andere Ausnahme oder Beschränkung des Urheberrechts oder ähnlicher Rechte, die auf die Nutzung des lizenzierten Materials durch den Lizenznehmer Anwendung findet.

e. **Exceptions and Limitations** means fair use, fair dealing, and/or any other exception or limitation to Copyright and Similar Rights that applies to the Licensee's use of the Licensed Material.

f. **Lizenziertes Material** bezeichnet das Werk der Literatur oder Kunst, die Datenbank oder das sonstige Material, welches der Lizenzgeber unter die vorliegende Lizenzvereinbarung gestellt hat.

f. **Licensed Material** means the artistic or literary work, database, or other material to which the Licensor applied this License Agreement.

g. **Lizenzierte Rechte** bezeichnet die dem Lizenznehmer unter den Bedingungen der vorliegenden Lizenzvereinbarung gewährten Rechte, welche auf solche Urheberrechte und ähnlichen Rechte beschränkt sind, die die Nutzung des lizenzierten Materials durch den Lizenznehmer betreffen und die der Lizenzgeber zu lizenzieren berechtigt ist.

g. **Licensed Rights** means the rights granted to the Licensee subject to the terms and conditions of this License Agreement, which are limited to all Copyright and Similar Rights that apply to the Licensee's use of the Licensed Material and that the Licensor has authority to license.

h. **Lizenzgeber** bezeichnet die natürliche(n) oder juristische(n) Person(en), die unter der vorliegenden Lizenzvereinbarung Rechte gewährt (oder gewähren).

h. **Licensor** means the individual(s) or entity(ies) granting rights under this License Agreement.

i. **Weitergabe** meint, Material der Öffentlichkeit bereitzustellen durch beliebige Mittel oder Verfahren, die gemäß der lizenzierten Rechte Zustimmung erfordern, wie zum Beispiel Vervielfältigung, öffentliche Vorführung, öffentliche Darbietung, Vertrieb, Verbreitung, Wiedergabe oder Übernahme und öffentliche Zugänglichmachung bzw. Verfügbarmachung in solcher Weise, dass Mitglieder der Öffentlichkeit auf das Material von Orten und zu Zeiten ihrer Wahl zugreifen können.

i. **Share** means to provide material to the public by any means or process that requires permission under the Licensed Rights, such as reproduction, public display, public performance, distribution, dissemination, communication, or importation, and to make material available to the public including in ways that members of the public may access the material from a place and at a time individually chosen by them.

j. **Sui-generis Datenbankrechte** bezeichnet Rechte, die keine Urheberrechte sind, sondern gegründet sind auf die Richtlinie 96/9/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 11. März 1996 über den rechtlichen Schutz von Datenbanken in der jeweils gültigen Fassung bzw. deren Nachfolgeregelungen, sowie andere im Wesentlichen funktionsgleiche Rechte anderswo auf der Welt.

k. **Lizenznehmer** bezeichnet die natürliche oder juristische Person, die von lizenzierten Rechten Gebrauch macht.

j. **Sui Generis Database Rights** means rights other than copyright resulting from Directive 96/9/EC of the European Parliament and of the Council of 11 March 1996 on the legal protection of databases, as amended and/or succeeded, as well as other essentially equivalent rights anywhere in the world.

k. **Licensee** means the individual or entity exercising the Licensed Rights.

Abschnitt 2 – Umfang

a. Lizenzgewährung

1. Unter den Bedingungen der vorliegenden Lizenzvereinbarung gewährt der Lizenzgeber dem Lizenznehmer eine vergütungsfreie, nicht unterlizenzierbare, nicht-ausschließliche Lizenz zur Ausübung der lizenzierten Rechte am lizenzierten Material, um:

   A. das lizenzierte Material ganz oder in Teilen zu vervielfältigen und weiterzugeben; und

   B. abgewandeltes Material zu erstellen, zu vervielfältigen und weiterzugeben.

2. Ausnahmen und Beschränkungen. Es sei klargestellt, dass, wo immer gesetzliche Ausnahmen und Beschränkungen auf die Nutzung Anwendung finden, die Lizenzvereinbarung nicht anwendbar ist und der Lizenznehmer insoweit ihre Bedingungen nicht einhalten muss.

3. Laufzeit. Die Laufzeit der vorliegenden Lizenzvereinbarung wird in Abschnitt 6(a) geregelt.

4. Medien und Formate; Gestattung technischer Modifikationen. Der Lizenzgeber erlaubt dem Lizenznehmer, die lizenzierten Rechte in allen bekannten und zukünftig entstehenden Medien und Formaten auszuüben und die dafür notwendigen technischen Modifikationen vorzunehmen. Der Lizenzgeber verzichtet auf jegliche und/oder versichert die Nichtausübung jeglicher Rechte und Befugnisse, und darauf dem Lizenznehmer zu verbieten, technische Modifikationen vorzunehmen, die not-

Section 2 – Scope

a. License grant

1. Subject to the terms and conditions of this License Agreement, the Licensor hereby grants the Licensee a royalty-free, non-sublicensable, non-exclusive license to exercise the Licensed Rights in the Licensed Material to:

   A. reproduce and Share the Licensed Material, in whole or in part; and

   B. produce, reproduce, and Share Adapted Material.

2. Exceptions and Limitations. For the avoidance of doubt, where Exceptions and Limitations apply to the Licensee's use, this License Agreement does not apply, and the Licensee do not need to comply with its terms and conditions.

3. Term. The term of this License Agreement is specified in Section 6(a).

4. Media and formats; technical modifications allowed. The Licensor authorizes the Licensee to exercise the Licensed Rights in all media and formats whether now known or hereafter created, and to make technical modifications necessary to do so. The Licensor waives and/or agrees not to assert any right or authority to forbid the Licensee from making technical modifications necessary to exercise the Licensed Rights, including technical modifications necessary to circumvent Effective Technological Measures. For purposes of this

wendig sind, um die lizenzierten Rechte ausüben zu können, einschließlich solcher, die zur Umgehung wirksamer technischer Schutzmaßnahmen erforderlich sind. Im Sinne der vorliegenden Lizenzvereinbarung entsteht kein abgewandeltes Material, soweit lediglich Modifikationen vorgenommen werden, die nach diesem Abschnitt 2(a)(4) zulässig sind.

License Agreement, simply making modifications authorized by this Section 2(a)(4) never produces Adapted Material.

5. Vertrieb, Ticketing: Die vorliegende Lizenzvereinbarung begründet nicht die Erlaubnis, das lizenzierte Material als Grundlage für den Vertrieb von Fahrscheinen in welcher Form auch immer heranzuziehen sowie überhaupt den Vertrieb von Fahrkarten durchzuführen. Widerrechtlich verkaufte Fahrkarten sind ungültig.

5. Distribution, ticketing: This License Agreement does not justify the permission to use the Licensed Material as a basis for the sale of tickets in whatever form or to carry out the sale of tickets at all. Tickets sold illegally are invalid.

6. Nachfolgende Empfänger

   A. Angebot des Lizenzgebers – Lizenziertes Material. Jeder Empfänger des lizenzierten Materials erhält automatisch ein Angebot des Lizenzgebers, die lizenzierten Rechte unter den Bedingungen der vorliegenden Lizenzvereinbarung auszuüben.

   B. Keine Beschränkungen für nachfolgende Empfänger. Der Lizenznehmer darf keine zusätzlichen oder abweichenden Bedingungen fordern oder das lizenzierte Material mit solchen belegen oder darauf wirksame technische Maßnahmen anwenden, sofern dadurch die Ausübung der lizenzierten Rechte durch Empfänger des lizenzierten Materials eingeschränkt wird.

6. Downstream recipients

   A. Offer from the Licensor – Licensed Material. Every recipient of the Licensed Material automatically receives an offer from the Licensor to exercise the Licensed Rights under the terms and conditions of this License Agreement.

   B. No downstream restrictions. The Licensee may not offer or impose any additional or different terms or conditions on, or apply any Effective Technological Measures to, the Licensed Material if doing so restricts exercise of the Licensed Rights by any recipient of the Licensed Material.

7. Inhaltliche Indifferenz. Die vorliegende Lizenzvereinbarung begründet nicht die Erlaubnis zu behaupten oder den Eindruck zu erwecken, dass der Lizenznehmer oder dessen Nutzung des lizenzierten Materials und die dadurch gesetzten Handlungen des Lizenznehmers mit dem Lizenzgeber oder den Zuschreibungsempfängern gemäß Abschnitt 3(a)(1)(A)(i) in Verbindung stehen oder durch ihn gefördert, gutgeheißen oder offiziell anerkannt werden.

a. No endorsement. Nothing in this License Agreement constitutes or may be construed as permission to assert or imply that the Licensee is, or that the Licensee's use of the Licensed Material and the actions taken by the Licensee as a result are, connected with, or sponsored, endorsed, or granted official status by, the Licensor or others designated to receive attribution as provided in Section 3(a)(1)(A)(i).

b. Sonstige Rechte

1. Urheberpersönlichkeitsrechte, wie etwa der Schutz vor Werkentstellungen, werden durch die vorliegende Lizenzvereinbarung ebenso

b. Other rights

1. Moral rights, such as the right of integrity, are not licensed under this License Agreement, nor are publicity, privacy, and/or other similar

wenig mitlizenziert wie das Recht auf Privatheit, auf Datenschutz und/oder ähnliche Persönlichkeitsrechte; gleichwohl verzichtet der Lizenzgeber auf derlei Rechte bzw. deren Durchsetzung, soweit dies für die Ausübung der lizenzierten Rechte erforderlich und möglich ist, jedoch nicht darüber hinaus.

2. Patent- und Kennzeichenrechte werden durch die vorliegende Lizenzvereinbarung nicht lizenziert.

3. Soweit wie möglich verzichtet der Lizenzgeber auf Vergütung durch den Lizenznehmer für die Ausübung der lizenzierten Rechte, sowohl betreffend einer Einziehung direkt durch den Lizenzgeber als auch durch eine Verwertungsgesellschaft unter Anwendung aller freiwilligen oder abdingbaren gesetzlichen Bestimmungen oder Pflichtlizenzmechanismen. In allen übrigen Fällen behält sich der Lizenzgeber ausdrücklich jedes Recht vor Vergütungen zu fordern.

personality rights; however, to the extent possible, the Licensor waives and/or agrees not to assert any such rights held by the Licensor to the limited extent necessary to allow the Licensee to exercise the Licensed Rights, but not otherwise.

2. Patent and trademark rights are not licensed under this License Agreement.

3. To the extent possible, the Licensor waives any right to collect royalties from the Licensor for the exercise of the Licensed Rights, whether directly or through a collecting society under any voluntary or waivable statutory provisions or compulsory licensing scheme. In all other cases the Licensor expressly reserves any right to collect such royalties.

Abschnitt 3 – Lizenzbedingungen

Die Ausübung der lizenzierten Rechte unterliegt ausdrücklich folgenden Bedingungen

a. Namensnennung

1. Wenn der Lizenznehmer das lizenzierte Material weitergibt (auch in veränderter Form), muss der Lizenznehmer:

   A. die folgenden Angaben beibehalten, soweit diese vom Lizenzgeber dem lizenzierten Material beigefügt wurden:

      i. die Bezeichnung der / des Ersteller(s) des lizenzierten Materials und anderer, die für eine Namensnennung vorgesehen sind (auch durch Pseudonym, falls angegeben), in jeder durch den Lizenzgeber verlangten Form, die angemessen ist;

      ii. einen Copyright-Vermerk;

      iii. einen Hinweis auf die vorliegende Lizenzvereinbarung;

      iv. einen Hinweis auf den Haftungsausschluss;

Section 3 – License Conditions

The exercise of the Licensed Rights is expressly made subject to the following conditions.

a. Attribution

1. If the Licensee Shares the Licensed Material (including in modified form), the Licensee must:

   A. retain the following if it is supplied by the Licensor with the Licensed Material:

      i. identification of the creator(s) of the Licensed Material and any others designated to receive attribution, in any reasonable manner requested by the Licensor (including by pseudonym if designated);

      ii. a copyright notice;

      iii. a notice that refers to this License Agreement;

      iv. a notice that refers to the disclaimer of warranties;

      v. a URL or hyperlink to the Licensed Material to the extent reasonably

v. soweit vernünftigerweise praktikabel einen URL oder Hyperlink zum lizenzierten Material;

B. angeben, ob der Lizenznehmer das lizenzierte Material verändert hat und alle vorherigen Änderungsangaben beibehält; und

C. angeben, dass das lizenzierte Material unter der vorliegenden Lizenz steht, und einen Text oder URL oder Hyperlink zur Lizenzvereinbarung beifügen.

2. Der Lizenznehmer darf die Bedingungen des Abschnitts 3(a)(1) in jeder angemessenen Form, je nach Medium, Mittel und Kontext in bzw. mit dem der Lizenznehmer das lizenzierte Material weitergibt, erfüllen. Es kann zum Beispiel angemessen sein, die Bedingungen durch Angabe eines URL oder Hyperlinks auf eine Quelle, die die erforderlichen Informationen enthält, zu erfüllen.

3. Falls der Lizenzgeber es verlangt, muss der Lizenznehmer die gemäß Abschnitt 3(a)(1)(A) erforderlichen Informationen entfernen, soweit dies vernünftigerweise praktikabel ist.

4. Falls der Lizenznehmer selbst erstelltes abgewandeltes Material weitergibt, darf die vom Lizenznehmer gewählte Abwandlungslizenz nicht dazu führen, dass Empfänger des abgewandelten Materials die vorliegende Lizenzvereinbarung nicht einhalten können. Diesbezüglich hat der Lizenznehmer die Verpflichtungen der vorliegenden Lizenzvereinbarung auf die Empfänger zu überbinden.

practicable;

B. indicate if the Licensee modified the Licensed Material and retain an indication of any previous modifications; and

C. indicate the Licensed Material is licensed under this License Agreement, and include the text of, or the URI or hyperlink to, this License Agreement.

2. The Licensee may satisfy the conditions in Section 3(a)(1) in any reasonable manner based on the medium, means, and context in which the Licensee Shares the Licensed Material. For example, it may be reasonable to satisfy the conditions by providing a URL or hyperlink to a resource that includes the required information.

3. If requested by the Licensor, the Licensee must remove any of the information required by Section 3(a)(1)(A) to the extent reasonably practicable.

4. If the Licensee Shares Adapted Material he produced, the Adapter's License the Licensee applies must not prevent recipients of the Adapted Material from complying with this License Agreement. In this regard, the Licensee has to transfer the obligations of this License Agreement to the recipient(s).

Abschnitt 4 – Sui-generis Datenbankrechte

Soweit die lizenzierten Rechte Sui-generis-Datenbankrechte beinhalten, die auf die Nutzung des lizenzierten Materials Anwendung finden, gilt:

a. es sei klargestellt, dass Abschnitt 2(a)(1) dem Lizenznehmer das Recht gewährt, die gesamten Inhalte der Datenbank oder wesentliche Teile davon zu entnehmen, weiterzuverwenden, zu vervielfältigen und weiterzugeben;

Section 4 – Sui Generis Database Rights

Where the Licensed Rights include Sui Generis Database Rights that apply to the use of the Licensed Material:

a. for the avoidance of doubt, Section 2(a)(1) grants the Licensee the right to extract, reuse, reproduce, and Share all or a substantial portion of the contents of the database;

b. sofern der Lizenznehmer alle Inhalte der Datenbank oder wesentliche Teile davon in eine Datenbank aufnimmt, an der der Lizenznehmer Sui-generis-Datenbankrechte hat, dann gilt die Datenbank, an der der Lizenznehmer Sui-generis-Datenbankrechte hat (aber nicht ihre einzelnen Inhalte), als abgewandeltes Material; und

b. if the Licensee includes all or a substantial portion of the database contents in a database in which the Licensee has Sui Generis Database Rights, then the database in which the Licensee has Sui Generis Database Rights (but not its individual contents) is Adapted Material; and

c. der Lizenznehmer muss die Bedingungen des Abschnitts 3(a) einhalten, wenn der Lizenznehmer alle Datenbankinhalte oder wesentliche Teile davon weitergibt.

c. the Licensee must comply with the conditions in Section 3(a) if the Licensee Shares all or a substantial portion of the contents of the database.

Es sei ferner klargestellt, dass dieser Abschnitt 4 die Verpflichtungen des Lizenznehmers aufgrund der vorliegenden Lizenzvereinbarung nur ergänzt und nicht ersetzt, soweit die lizenzierten Rechte andere Urheberrechte oder ähnliche Rechte enthalten.

For the avoidance of doubt, this Section 4 supplements and does not replace the Licensee's obligations under this License Agreement where the Licensed Rights include other Copyright and Similar Rights.

Abschnitt 5 – Gewährleistungsausschluss / Haftungsbeschränkung

a. Sofern der Lizenzgeber nicht separat anderes erklärt und so weit wie möglich, bietet der Lizenzgeber das lizenzierte Material so wie es ist und verfügbar ist an und sichert in Bezug auf das lizenzierte Material weder ausdrücklich noch konkludent oder anderweitig bestimmte Eigenschaften zu. Jegliche Gewährleistung wird ausgeschlossen. Der Gewährleistungsausschluss umfasst insbesondere die Haftung für das Freisein von Rechtsmängeln, die Verkehrsfähigkeit, die Eignung für einen bestimmten Zweck, die Wahrung der Rechte Dritter, das Freisein von (auch verdeckten) Sachmängeln, die Richtigkeit und das Vorliegen oder Nichtvorliegen von Irrtümern, egal ob diese dem Lizenznehmer bekannt, unbekannt oder erkennbar sind. Sofern bei einzelnen Bestimmungen Gewährleistungsausschlüsse ganz oder teilweise unzulässig sind, gilt der vorliegende Ausschluss betreffend den Teil des unzulässigen Ausschlusses für den Lizenznehmer nicht.

b. Soweit wie möglich, haftet der Lizenzgeber dem Lizenznehmer gegenüber nach keinem rechtlichen Konstrukt (z.B. Urheberrecht, Gewährleistungsrecht, Schadenersatzrecht einschließlich Fahrlässigkeit etc.) oder anderweitig für irgendwelche direkten, speziellen, indirekten, zufälligen Schäden und Folgeschäden

Section 5 – Disclaimer of Warranties / Limitation of Liability

a. Unless otherwise separately undertaken by the Licensor, to the extent possible, the Licensor offers the Licensed Material as-is and as-available, and makes no representations or warranties of any kind concerning the Licensed Material, whether express, implied, statutory, or other. This includes, without limitation, warranties of title, merchantability, fitness for a particular purpose, non-infringement, absence of latent or other defects, accuracy, or the presence or absence of errors, whether or not known or discoverable. Where disclaimers of warranties are inadmissible for individual provisions in full or in part, this disclaimer does not apply to the Licensee in relation to the part of the inadmissible disclaimer.

b. To the extent possible, in no event will the Licensor be liable to the Licensee on any legal theory (e.g. copyright, warranty, compensation, including, without limitation, negligence, etc.) or otherwise for any direct, special, indirect, incidental, consequential, punitive, exemplary, or other losses, costs, expenses, or

oder andere Verluste, Kosten, Aufwendungen und Schäden sowie Strafen, die sich aus der vorliegenden Lizenzvereinbarung oder der Nutzung des lizenzierten Materials ergeben, selbst wenn der Lizenzgeber auf die Möglichkeit solcher Verluste, Kosten, Aufwendungen oder Schäden hingewiesen wurde. Sofern bei einzelnen Bestimmungen Haftungsbeschränkungen ganz oder teilweise unzulässig sind, gilt die vorliegende Beschränkung betreffend den Teil der unzulässigen Beschränkung für den Lizenznehmer nicht.

damages, as well as penalties arising out of this License Agreement or use of the Licensed Material, even if the Licensor has been advised of the possibility of such losses, costs, expenses, or damages. Where a limitation of liability is inadmissible for individual provisions in full or in part, this limitation does not apply to the Licensee in relation to the part of the inadmissible limitation.

c. Der Lizenznehmer hat den Lizenzgeber für eine allfällige Inanspruchnahme Dritter im Zusammenhang mit Haftungs- und Gewährleistungsansprüchen schad- und klaglos zu halten.

c. The Licensee must indemnify and hold harmless the Licensor against any claims made by third parties in connection with liability and warranty claims.

d. Der Gewährleistungsausschluss und die Haftungsbeschränkung oben sollen so ausgelegt werden, dass sie soweit wie möglich einem absoluten Haftungs- und Gewährleistungsausschluss nahekommen.

d. The disclaimer of warranties and limitation of liability provided above shall be interpreted in a manner that, to the extent possible, most closely approximates an absolute disclaimer and waiver of all liability.

Abschnitt 6 – Laufzeit und Beendigung

a. Die vorliegende Lizenzvereinbarung gilt für die gegenständlich bereitgestellten Datensätze, die hiermit lizenziert werden, und deren Gültigkeit. Für statistische Auswertungen, Forschung und Entwicklung sowie für andere wissenschaftliche Zwecke bleibt die vorliegende Lizenzvereinbarung auch über die Gültigkeit der gegenständlich bereitgestellten Datensätze hinaus gültig. Gleichwohl erlöschen die Rechte des Lizenznehmers aus dieser Lizenzvereinbarung automatisch, wenn der Lizenznehmer die Bestimmungen dieser Lizenzvereinbarung nicht einhält.

b. Soweit das Recht des Lizenznehmers, das lizenzierte Material zu nutzen, gemäß Abschnitt 6(a) erloschen ist, lebt es wieder auf:

   1. automatisch zu dem Zeitpunkt, an welchem die Verletzung abgestellt wird, sofern dies innerhalb von 30 Tagen seit Kenntnis des Lizenzgebers der Verletzung geschieht; oder
   2. durch ausdrückliche Wiedereinsetzung durch den Lizenzgeber.

   Es sei klargestellt, dass dieser Abschnitt 6(b) die Rechte des Lizenzgebers,

Section 6 – Term and Termination

a. This License Agreement applies for the data records provided licensed here and their validity. For statistical evaluations, research and development as well as for other scientific purposes, this License Agreement remains valid beyond the validity of the data records provided. However, if the Licensee fails to comply with this License Agreement, then the Licensee's rights under this License Agreement terminate automatically.

b. Where the Licensee's right to use the Licensed Material has terminated under Section 6(a), it reinstates:

   1. automatically as of the date the violation is cured, provided it is cured within 30 days of the Licensee's discovery of the violation; or
   2. upon express reinstatement by the Licensor.

Ausgleich für Verletzungen der vorliegenden Lizenzvereinbarung zu verlangen (Vertragsstrafen/ Pönalen siehe Abschnitt 7), nicht einschränkt.

For the avoidance of doubt, this Section 6(b) does not affect any right the Licensor may have to seek remedies for the Licensee's violations of this License Agreement (Contractual Penalties see Section 7).

c. Es sei klargestellt, dass der Lizenzgeber das lizenzierte Material auch unter anderen Bedingungen anbieten oder den Vertrieb des lizenzierten Materials jederzeit einstellen darf; gleichwohl erlischt dadurch die vorliegende Lizenzvereinbarung nicht.

c. For the avoidance of doubt, the Licensor may also offer the Licensed Material under separate terms or conditions or stop distributing the Licensed Material at any time; however, doing so will not terminate this License Agreement.

d. Die Abschnitte 1, 5, 6, 7 8 und 9 gelten auch nach Erlöschen der vorliegenden Lizenzvereinbarung fort.

d. Sections 1, 5, 6, 7, 8 and 9 survive termination of this License Agreement.

Abschnitt 7 – Vertragsstrafen / Pönalen

a. Ein Anspruch auf Erhalt der vereinbarten Vertragsstrafen besteht unabhängig vom Nachweis eines Schadens.

b. Die vereinbarten Vertragsstrafen können neben sonstigen Ansprüchen, etwa Schadenersatz oder lizenzrechtliche Ansprüche gefordert werden. Dem Lizenzgeber steht es unabhängig vom Grad des Verschuldens frei, einen über die Höhe der Vertragsstrafe hinausgehenden Schadenersatz geltend zu machen, wobei die Vertragsstrafe jeweils auf eine allfällige Schadenersatzforderung des Lizenzgebers angerechnet wird.

c. Die vereinbarten Vertragsstrafen können auch gefordert werden, wenn der Lizenzgeber in weiterer Folge den Rücktritt von der vorliegenden Lizenzvereinbarung erklärt, die vorliegende Lizenzvereinbarung kündigt oder ihre Rückabwicklung (Wandlung) fordert.

d. Für grobe Verstöße gegen die Bestimmungen der Abschnitte 2 und 3 der vorliegenden Lizenzvereinbarung – dazu zählen insbesondere der widerrechtliche Vertrieb von Fahrscheinen unter Verwendung des lizenzierten Materials auf Basis der vorliegenden Lizenzvereinbarung sowie die Verwendung des lizenzierten Materials über die Laufzeit der Lizenzvereinbarung hinaus (beispielsweise die Verwendung von Fahrplandaten in öffentlich zugänglichen Routenplanern oder Auskunftssystemen nach Ende des Gültigkeitszeitraums der Daten) – und im Falle kommerzieller Nutzung des lizenzierten Materials wird je

Section 7 – Contractual Penalties

a. There is a right to receive the agreed contractual penalties regardless of proof of damage.

b. The agreed contractual penalties can be claimed in addition to other claims, such as compensation or licensing claims. Regardless of the degree of culpability, the Licensor is free to claim damages that exceed the amount of the contractual penalty, whereby the contractual penalty is offset against any claims for damages by the Licensor.

c. The agreed contractual penalties can also be demanded if the Licensor subsequently declares his withdrawal from this License Agreement, terminates this License Agreement or requests its reversal.

d. For severe violations of the provisions of sections 2 and 3 of this License Agreement – this includes in particular the illegal distribution of tickets using the Licensed Material based on this License Agreement and the use of the Licensed Material beyond the term of the License Agreement (e.g. the use of timetable data in publicly accessible route planners or information systems after the end of the validity period of the data) – and in the event of commercial use of the Licensed Material, a contractual penalty of EUR 20,000 is agreed for each violation.

Verstoß eine Vertragsstrafe in Höhe von EUR 20.000,- vereinbart.

Abschnitt 8 – Sonstige Bedingungen

a. Der Lizenzgeber ist nicht an die durch den Lizenznehmer gestellten zusätzlichen oder abweichenden Bedingungen gebunden, wenn diese nicht ausdrücklich vereinbart wurden.

b. Mündliche Nebenabreden zur vorliegenden Lizenzvereinbarung bestehen nicht.

c. Jedwede das lizenzierte Material betreffenden und hier nicht genannten Umstände, Annahmen oder Vereinbarungen sind getrennt und unabhängig von den Bedingungen der vorliegenden Lizenzvereinbarung zu betrachten.

d. Die vorliegende Lizenzvereinbarung unterliegt materiell österreichischem Recht. Verweisungen auf ausländisches Recht gelten nicht.

e. Für den Fall von Rechtstreitigkeiten aus oder im Zusammenhang mit der vorliegenden Lizenzvereinbarung wird die ausschließliche Zuständigkeit des für den Sitz des Lizenzgebers zuständige Gericht vereinbart. Für den Fall, dass mehrere Lizenzgeber vorhanden sind bzw. der Sitz des Lizenzgebers sich nicht eindeutig bestimmen lässt, ist das Handelsgericht Wien für alle Rechtstreitigkeiten aus oder im Zusammenhang mit der vorliegenden Lizenzvereinbarung ausschließlich zuständig.

Section 8 – Other Terms and Conditions

a. The Licensor shall not be bound by any additional or different terms or conditions communicated by the Licensee unless expressly agreed.

b. Oral side agreements to this License Agreement do not exist.

c. Any arrangements, understandings, or agreements regarding the Licensed Material not stated herein are separate from and independent of the terms and conditions of this License Agreement.

d. This License Agreement is subject to Austrian law. References to foreign law do not apply.

e. In the event of legal disputes arising from or in connection with this License Agreement, the exclusive jurisdiction of the court responsible for the registered business location of the Licensor is agreed. In the event that there are several Licensors or the registered business location of the Licensor cannot be clearly determined, the Vienna Commercial Court (Handelsgericht Wien) is exclusively responsible for all legal disputes arising from or in connection with this license agreement.

Abschnitt 9 – Auslegung

a. Es sei klargestellt, dass die vorliegende Lizenzvereinbarung weder besagt noch dahingehend ausgelegt werden soll, dass gegenüber dem Lizenznehmer jene Nutzungen des lizenzierten Materials verringert, begrenzt, einschränkt oder mit Bedingungen belegt werden, die auch ohne eine Erlaubnis aus dieser Lizenzvereinbarung zulässig sind. Eine diesbezügliche Beschränkung des Lizenzgebers durch diese Lizenzvereinbarung ist somit ausgeschlossen.

b. Soweit wie möglich soll, falls eine Klausel der vorliegenden Lizenzvereinbarung als nicht durchsetzbar anzusehen ist, diese Klausel

Section 9 – Interpretation

a. For the avoidance of doubt, this License Agreement does not, and shall not be interpreted to, reduce, limit, restrict, or impose conditions on any use of the Licensed Material that could lawfully be made without permission under this License Agreement. A related limitation of the Licensor through this License Agreement is therefore excluded.

b. To the extent possible, if any provision of this License Agreement is deemed unenforceable, it shall be automatically reformed to the

automatisch im geringst erforderlichen Maße angepasst werden, um den in der Klausel beschriebenen Anspruch durchsetzbar zu machen. Falls die Klausel nicht anpassbar ist, soll die Klausel von der vorliegenden Lizenzvereinbarung abgeschieden werden, ohne dass die Durchsetzbarkeit der verbleibenden Bedingungen tangiert wird.

minimum extent necessary to make the provision's claim enforceable. If the provision cannot be reformed, the provision shall be severed from this License Agreement without affecting the enforceability of the remaining terms and conditions.

c. Auf keine Bedingung der vorliegenden Lizenzvereinbarung wird verzichtet. Ein Schweigen des Lizenzgebers gilt nicht als Zustimmung und Akzeptanz zum vorgenommenen Verstoß des Lizenznehmers. Ein Einverständnis des Lizenzgebers kann ausschließlich ausdrücklich in schriftlicher Form erfolgen.

c. No term or condition of this License Agreement will be waived. Silence of the Licensor does not constitute approval or acceptance of the violation that has been carried out by the Licensee. The Licensor's consent can only be given in writing.

d. Nichts in der vorliegenden Lizenzvereinbarung soll zu einer Beschränkung oder Aufhebung von Privilegien und Immunitäten führen, die dem Lizenzgeber oder dem Lizenznehmer insbesondere aufgrund rechtlicher Regelungen irgendeiner Rechtsordnung oder Rechtsposition zustehen. Eine diesbezügliche Interpretation von Vertragsbestimmungen ist jedenfalls ausgeschlossen.

d. Nothing in this License Agreement constitutes a limitation upon, or waiver of, any privileges and immunities that apply to the Licensor or the Licensee, including from the legal processes of any jurisdiction or authority. Any related interpretation of the contractual provisions is in any case excluded.